УДК 82.085

С.М. ФЕДЮНИНА, Л.Н. МАКСИМОВА
Саратовский государственный технический университет

СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ЭЛЕКТИВНОГО МЕЖДИСЦИПЛИНАРНОГО КУРСА «ИНТЕРКУЛЬТУРНАЯ РИТОРИКА» ДЛЯ СТУДЕНТОВ-НЕФИЛОЛОГОВ

В статье описывается структура и содержание созданного в Саратовском государственном техническом университете элективного междисциплинарного курса «Интеркультурная риторика». Основой курса является интеграция коммуникативных дисциплин: риторики, культуры речи, стилистики, психолингвистики, общего языкознания, социолингвистики, теории межкультурной коммуникации. Особое внимание уделяется получению базовых знаний и формированию умений из области риторики. Языковые и национально-культурные особенности речевого поведения изучаются на базе кросскультурных тренингов. Анализируются сведения о языковых универсалиях, языковых лакунах. По итогом разработанного и апробированного курса создается учебное пособие.

The article gives a description of the structure and contents of the elective interdisciplinary course “Cross-cultural rhetoric” created at Saratov State Technical University. The course is based on the integration of communicative disciplines such as rhetoric, speech culture, stylistics, psychological linguistics, general linguistics, sociological linguistics, theory of cross-cultural communication. Special attention is paid to the acquisition of basic knowledge and the development of skills in the field of rhetoric. language, national and cultural differences of speech behavior are being studied through cross-cultural trainings. The information about speech universals and language lacunas is analyzed as well. The manual which is under publication is the result of the created course.

Одной из неотъемлемых составляющих фундаментальной комплексной подготовки специалистов технических вузов в контексте процессов глобализации и гуманитаризации образования является языковая подготовка. Знание иностранных языков и способность к межкультурному общению в XXI веке – это и современное орудие производства, и средство для интернационализации образования, то есть стремления организовать мышление в международном контексте с учетом происходящих в мире социально-культурных и политических изменений. Однако при этом нельзя не учитывать тот факт, что языковая личность формируется, прежде всего, в системе родного языка, национальной риторики, под влиянием национальных традиций и обычаев.

Вопрос о соотношении языка и культуры всегда находился в центре внимания практически всех представителей гуманитарного знания. В отечественной и зарубежной лингводидактиках общим местом является мысль о необходимости изучения языка в социокультурном контексте, без знания которого невозможно понять ни читаемую аутентичную литературу, ни иные речевые произведения. Однако если студент языкового вуза познает тонкости социально-речевой реальности в «ауре» многочисленных речеведческих дисциплин, то студент-нефилолог зачастую ограничен рамками базовых курсов иностранного языка, русского языка и культуры речи.

Попытка соединить изучение социокультурной и языковой картины мира через специализированную дисциплину, связанную с языковой подготовкой и, вместе с тем, рассматривающую совокупность экстралингвистических факторов, знание которых позволяет успешно общаться с зарубежными коллегами, привела к созданию в Саратовском государственном техническом университете элективного междисципли-

нарного курса «Интеркультурная риторика». Курс ведется на английском языке для студентов гуманитарных специальностей. Основой курса является интеграция таких коммуникативных дисциплин, как риторика, культура речи, стилистика, лингвострановедение, психолингвистика, языкознание, социолингвистика, теория межкультурной коммуникации. Иноязычная коммуникативная компетенция рассматривается как определенный уровень владения языком, речью и социокультурными знаниями, навыками и умениями, позволяющими обучаемому коммуникативно приемлемо и целесообразно варьировать речевое поведение в зависимости от функционального фактора иноязычного общения, создающего основу для коммуникативного бикультурного развития[*].

Особое внимание уделяется получению базовых знаний из области общей риторики, формированию направленной и направляющей речи, осуществлению словесного и невербального воздействия через риторические приемы, а также формированию умений создавать ситуации информационной комфортности, регулировке речевого поведения в соответствии с коммуникативными потребностями, национальными и психологическими особенностями собеседника.

Речевые и речеповеденческие стереотипы, национально-культурные особенности речевого поведения изучаются на базе кросскультурных тренингов, представляющих собой разбор ситуаций успешного и неуспешного общения носителей разных культур. Процесс межкультурной коммуникации характеризуется уровнем проникновения коммуникантов в контактирующие культуры. Выделяются, например, следующие уровни: культурное взаимоприятие, культурное взаимопонимание и культурное взаимодействие. Первый уровень гарантирует взаимную культурную толерантность, второй обеспечивает взаимную культурную адаптацию, третий – взаимное культурное единение[*]. Совершенно очевидно, что процесс социализации происходит в основном через общение в малых группах, поэтому и на лекциях, и на практических занятиях рассматриваются вопросы, связанные со структурой малой группы, проблемы лидерства и членства в группе. Использование деловых игр дает возможность испытать в различных ситуациях способы эффективного принятия решений и преодоления трудностей, возникающих в процессе делового общения с инокультурным партнером. Для студентов весьма важными становятся сведения о языковых универсалиях, языковых лакунах, внутренней речи, взаимоотношениях языка и мышления у билингвов и другое. Эти знания не только совершенствуют уровни языковой и коммуникативно-речевой компетентности, но и способствуют воспитанию языкового вкуса. Завершается курс работой круглого стола, на котором студент делает презентацию сообщения на английском языке с учетом законов риторики.

В процессе работы со студентами возникла потребность в создании пособия, предусматривающего как рассмотрение теоретических положений, так и решение практических задач. Цель создания такого пособия мы видим в том, чтобы:

- стимулировать студентов к восприятию мира в многообразии языков и культур, содействовать выработке толерантного отношения к иным культурным ценностям, умению сопереживать представителям «инокультуры»;
- формировать способность к взаимодействию и совместной работе с представителями «инокультуры» в условиях глобального общества, как в родной, так и в иноязычной среде.
- выделять в диалоге родной и чужой культуры их сходства и различия; критически оценивать культурные и национальные стереотипы; не противопоставлять, а сопоставлять культуры, отказываясь от поспешных оценок и суждений (или осуждений).

[*] *Сафонова В.В.* Социокультурный подход к обучению иностранному языку как специальности: Автореф. диссертации на соискание ученой степени доктора педагогических наук. М., 1993.

[*] *Милославская С.К.* К эволюции концепции культуры в лингводидактике: Материалы 4 Симпозиума МАПРЯЛ по лингвострановедению. М,. 1994.